

幼兒園施行閩南語沉浸式教學計畫— 從實習老師的角度看閩南語沉浸式教學

陳怡萱

國立臺北教育大學幼兒與家庭教育學系碩士生

陳亭仔

國立臺北教育大學幼兒與家庭教育學系碩士生

一、前言

教育部國民及學前教育署（簡稱國教署）於 2022 年公布「幼兒園閩南語沉浸式教學計畫」指出當今年輕家庭較少使用閩南語，以及為保存閩南語和提升閩南語使用，因此鼓勵幼兒園推行閩南語沉浸式教學，其目標為營造幼兒接觸和使用閩南語的學習環境，以及精進教保服務人員閩南語沉浸式教學能力，建構閩南語沉浸式教學模式。

筆者實習的園所位於臺北市某區國小附幼，而實習園所在 111 學年度開始參與幼兒園閩南語沉浸式教學計畫，因第一次參與教學計畫，有很多教學方式和策略，都還在嘗試時期，筆者身為該園所的實習老師，也投身在此計畫當中，因此，筆者想要就在實習期間的所見所聞，來撰寫參與閩南語沉浸式教學計畫的學習。由於園所位置的地緣關係和家庭型態，多數幼兒平時接觸的語言多為國語、英語或其他外語，有些家長還是會閩南語的，但有些家長也已經對於閩南語十分陌生。在這樣的環境下，要教導幼兒閩南語無疑是一大挑戰。所以筆者想要探討的問題是：在上述環境背景下的孩子，班級教師要如何推動閩南語沉浸式教學？

二、園所進行閩南語沉浸式教學方式

園所根據 Bandura 社會學習理論（Bandura & Walters, 1977）和 Vygotsky 鷹架理論（Vygotsky & Cole, 1978）制定各種對幼兒的閩南語教學計畫。

社會學習論主張幼兒學習途徑是經由觀察與模仿，並強調幼兒所學習對象是重要楷模（Bandura & Walters, 1977），在學校裡幼兒所模仿的對象通常以教師和同儕為多數，因此在閩南語沉浸式教學計畫中，教師在合適的時機說出的閩南語會成為幼兒學習的素材之一。Vygotsky 鷹架理論主張在學習的過程中需要透過一位能力較高者引領學習者，教師透過架設「鷹架」提供更高層次的潛能發展（Vygotsky & Cole, 1978），並藉由成人或能力較好的人帶領學習，如同在學校中能力較好的同儕輔導能力較弱的同儕，讓學習成為雙向溝通歷程。

從相關閩南語教學文獻中發現，多數閩南語教學採用多元方式進行，如：帶動唱（唱歌）、玩遊戲、說故事等，同時在教材的選擇上也以生活化為主，其次

為教材的難易度和教材內容的有趣程度（林逸欣、謝妃涵，2020），由於園所地緣關係以及幼兒在家大多數以講國語為主，輔以講外語（例如：英語、日語、廣東話），少數幼兒在家會說閩南語，了解幼兒家庭背景狀況後，教師決定從例行性活動中開始進行閩南語融入（蕭惠美，2020），進行方式如下：

（一）讓幼兒對閩南語產生興趣

1. 活動開始前點名時間：教師會先以國語方式進行點名，之後再利用說出閩南語數字搭配幼兒說出自己的名字，藉此讓幼兒知道自己名字的閩南語數字。
2. 各點心時間的水果：水果在園所餐點中是很常見且重複出現的頻率也很高，因此不管是幼兒認識或不認識的水果，教師皆會教幼兒說水果閩南語。
3. 中午睡覺之前的休息時間：教師在中午休息時間進行說故事繪本或校園散步，以故事繪本為例，教師以繪本圖案延伸簡單閩南語詞彙，如：繪本中出現橘子，教師會先教幼兒說「柑仔」接著延續詢問幼兒中午的水果吃什麼，並一同教幼兒說出中午水果的閩南語，當準備要拿睡袋睡午覺，教師會依序詢問幼兒說出剛才教的水果閩南語。

（二）使用多種教學素材，安排各式活動

1. 教師蒐集與課程相關閩南語手指謠：為讓閩南語更融入課程中，而非只在例行性活動中，教師也會去蒐集與課程相關的閩南語來豐富幼兒閩南語的學習，因此幼兒除了認識水果的閩南語、數字也認識手和身體部位的閩南語。
2. 用閩南語說幼兒耳熟的故事繪本：除了融入日常活動，教師也運用國語故事繪本搭配閩南語念出故事內容，不僅讓幼兒了解故事書也可以使用閩南語，也讓幼兒對閩南語文化產生更進一步的認識。
3. 重要活動搭配閩南語律動歌曲：為提升幼兒對閩南語的興趣，在學校大型活動中（例如：校園體育表演會）師生也決定用閩南語來進行表演，除平常練習，教師也利用閩南語律動歌曲當作午休起床，以增進幼兒對歌曲的熟悉度。
4. 閩南語闖關活動：教師利用遊戲闖關方式，來增進幼兒對閩南語的熟悉，進行闖關的內容皆為幼兒平常在教室所學習（例如：水果、動物、兒歌）。

（三）調整教學環境，讓閩南語更貼近生活

1. 閩南語手指謠海報：教師教導幼兒唸手指謠皆配合該班級教學主題進行，以讓閩南語更接近幼兒，教師除了口頭上提示，也搭配海報並把海報貼於班級醒目之處，讓幼兒在教室隨時可以朗誦。

2. 午餐水果與數量：為結合幼兒已學習的閩南語內容，教師使用自製教具搭配水果圖卡以及手勢數量，讓幼兒自行說出水果和數字閩南語（例如：王梨一個），讓閩南語不再只存於教學中，也參與到幼兒的生活中。
3. 提供閩南語故事繪本：教師在學習區也提供相關閩南語故事繪本，並利用活動時間講述給幼兒聽，讓幼兒聽到不同於國語的繪本故事內容，增進幼兒對閩南語興趣。

三、閩南語沉浸式教學中所遇到的困境及解決方式

（一）閩南語沉浸式教學中所遇到的困境

1. 幼兒不熟悉閩南語而不願意開口說

在教學間我們發現，並非全部幼兒都願意開口嘗試說閩南語，有部分幼兒因沒有接觸過閩南語，對於閩南語產生陌生感。有些家庭如有使用閩南語的情況僅在家長談話之間，並沒有使用閩南語與幼兒溝通，在此種家庭成長的孩子，對閩南語的接受程度相對較大；而另一些家庭屬於完全沒有使用閩南語的情況，孩子多半較為排斥學習閩南語，也較不願意開口說閩南語。

2. 幼兒不了解閩南語意思而只複述句尾詞語

以新語言來說，幼兒的學習速度不一，對於那些需要花比較多時間學習的幼兒，在過程中就會發生一種狀況是，當幼兒不了解這句閩南語的意思，有些幼兒會直接複述句尾的詞語，當幼兒有這個情況出現時，教師就會給予個別指導或是重新調整一下教學方式。

3. 各班閩南語沉浸式教學落實程度不一

雖然整個園所都實施閩南語沉浸式教學，但是各班落實程度不一，有些班級成效顯著，有些班級只有推動，但實際上還是遇到一些困難，我們歸納出來的主因是，與教師本身是否熟悉閩南語有關，教師本身愈熟悉閩南語，整體教學成效愈能有顯著的成果；反之亦然。

（二）解決方式

1. 家長對閩南語沉浸式教學的投入程度，能提高幼兒對閩南語的興趣

上述提及有些家庭本來就有使用閩南語的習慣，有些家庭則無，我們在實施閩南語沉浸式教學的過程中發現，平常有聽習慣的幼兒，接受度相對較高，學習速度也較快；而那些比較沒有接觸過的幼兒，接受度相對較低，學習速度也較慢，我們想這是跟熟悉度有關。

從全語言教育（whole language approach）的角度說明，語言是完整不可分割的，學者 Watson（1989）提到家長的參與對於幼兒在學習語言是正向的，這也表示語言的學習並非是教師的工作，教師能邀請家長一同為學習語言努力。

2. 透過具象化的方式，搭配手勢、食物和字卡

教師經過討論決定使用具象化的教學方式，例：直接用午餐的水果進行閩南語教學，幼兒可以直接看到實物，符合幼兒的發展需求，也能拓展幼兒的直接經驗，再搭配手勢和字卡，強化幼兒的記憶。運用此教學方式之後，發現對幼兒的學習非常有幫助，透過實物的強化，以及手勢和字卡的連結，幫助幼兒加深印象，讓學習速度比較慢的幼兒，也能逐漸學會。

3. 可擬定教師培訓課程，以求沉浸式教學深度統一

我們認為可以制定閩南語沉浸式的培訓課程，讓教師能夠更有系統地進行教學，也能統一沉浸式教學的方向和脈絡，另外也可以提高教師參與閩南語檢定考試的意願，以此來確保教師的閩南語程度，並且提高沉浸式教學品質。

四、幼兒在閩南語沉浸式教學的收穫

幼兒從「閩南語沉浸式教學」得到的收穫：

1. 幼兒能自發性說出簡單的閩南語詞彙

一開始採用的方式是讓幼兒複誦老師所講的閩南語詞彙，到後來幼兒會可以透過教具的視覺提示，來說出指定閩南語的詞彙，在學期尾聲，有些幼兒已經將常用的閩南語詞彙內化成為他們的知識，不需要任何提示就可以說出正確的閩南語詞彙，甚至還可以與老師進行簡單的閩南語對答。

2. 幼兒在家中能嘗試唸出閩南語歌謠

老師會將閩南語的手指謠融入進去轉銜活動的時間，也會在各大節慶的時候預備閩南語的歌謠，供幼兒學習，一開始老師會先讓幼兒聆聽閩南語的內容，接下來才會用國語解釋唸謠或歌謠的含義，當幼兒瞭解其中的含意，便能對內容更加熟悉，透過唸謠或歌曲的形式，加速了幼兒學習閩南語的速度。

3. 面對教學環境上的改變，幼兒能主動去說會的閩南語

為讓幼兒更加熟知閩南語，教師也從環境上著手改變，在教室教具櫃上貼手指謠海報歌詞，幼兒經過時會主動去比劃和唸出來；此外午餐時間的水果數字教具擺放在教室明顯位置，幼兒在其他時間裡經過也會主動去說，此現象與陳靜美（2015）的研究相符，證實環境改變提供幼兒練習閩南語的機會，讓幼兒更主動願意說出閩南語。

五、結語與建議

（一）結語

我們回歸到此計畫的初衷，便是傳承本土語言，因此園所決定從日常生活當中，幼兒會時常接觸到的用語開始，例如：水果、稱謂等等，並且利用每天例行活動的時間，為孩子創造接觸閩南語的機會，從一開始幼兒只是聆聽教師說閩南語，逐漸到後來幼兒能說出一些閩南語的詞彙，再到學期尾聲，幼兒已經能講出一整句閩南語的句子，甚至有些幼兒已經可以跟教師進行簡單的問答，這無疑是教學計畫的一大成果，呼應開頭想要探討的問題，教師藉由生活常見事物來引起幼兒嘗試說閩南語，並運用多種策略加深幼兒對於閩南語的熟悉，也相信幼兒模仿的天職，讓學習閩南語不在只是無味而是能夠回味。

筆者因實習緣故而有幸參與到閩南語沉浸式教學，因筆者本身也能使用閩南語溝通，故此在實習期間十分能融入，並且也能給予實際的教學，在教學的過程當中，筆者回想起自己接觸閩南語也是在幼兒園這個階段，當時也是在家中長輩的耳濡目染之下，習得閩南語的溝通技能，因此筆者十分相信透過生活中的耳濡目染，幼兒也可以輕鬆地接觸閩南語，並且學會一些簡單的字句和對話。在這期間筆者也深深感受到閩南語的文化斷層，甚至園所內有些老師，自己也不擅長閩南語，更別說其他實習老師，有些實習老師對閩南語更加陌生，在過程中筆者學習到許多閩南語教學上的內容，也認為在閩南語的本土文化上還有很大的努力空間，深深感受到文化傳承的不易，也期盼未來能有機會為閩南語教學盡一份心力，也為社會保留這可貴的文化。

（二）建議

1. 政府

制定教師培訓課程，將閩南語沉浸式教學規劃成有系統的教學脈絡，並且訂定評量方式，以求評估教學具體成效。另外，可以編撰教學內容，提供教師更多可運用的資源，讓閩南語沉浸式教學可以更加豐富。

2. 幼兒園

建議可以統一閩南語沉浸式教學主題，如此一來資源也可以彼此共享，統一沉浸式教學的難易程度，在評量方面也較好評估具體教學成效，教師也能彼此相互討論教學方式和觀摩教學成果。

3. 教師

提升自身閩南語程度，建議教師參與國家閩南語檢定，以求保障閩南語沉浸

式教學品質，教師亦可多接觸閩南語繪本，逐漸用這些教學資源於課程當中，使閩南語更貼近幼兒生活。

4. 家長

鼓勵家長參與在沉浸式教學計畫中，根據我們的觀察，家長對閩南語的態度和觀感，會很直接影響幼兒的接受度，因此，我們建議家長也能夠以親子共讀的方式與幼兒共讀閩南語繪本，或是在平常的生活中融入閩南語的對話，讓幼兒熟悉這個語言。

參考文獻

- 林逸欣、謝妃涵（2020）。高雄市公立幼兒園教師實施閩南語教學與教師自我效能之研究。《兒童與教育研究》，15，1-32。
- 陳靜美（2015）。《幼兒園推動本土語言的歷程探究～與閩南語邂逅》（未出版之博士論文）。國立屏東大學，屏東市。
- 接詩涵、孫良誠（2020）。幼兒園實施沉浸式閩語教學問題與解決策略。《臺灣教育評論月刊》，9(10)，134-138。
- 教育部國民及學前教育署（2022年5月30日）。《幼兒園閩南語沉浸式教學計畫》。取自 <https://www.ece.moe.edu.tw/ch/preschool/.galleries/preschool-files/plan.pdf>
- 蕭惠美（2020）。《幼兒園發展閩南語教學活動之行動研究》（未出版之博士論文）。樹德科技大學，高雄市。
- Bandura, A., & Walters, R. H. (1977). *Social learning theory (Vol. 1)*. Englewood cliffs Prentice Hall.
- Vygotsky, L. S., & Cole, M. (1978). *Mind in society: Development of higher psychological processes*. Harvard university press.
- Watson, D. J. (1989). Defining and describing whole language. *The Elementary School Journal*, 90(2), 129-141.

